

Gebrauchsinformation PROTOMOR	Information and directions on the use of PROTOMOR	Informations d'utilisation du PROTOMOR	Información de uso PROTOMOR	Gebruiks informatie PROTOMOR	Bruksanvisning PROTOMOR	Brugsinformation PROTOMOR	PROTOMOR -käyttötiedote
de	en	fr	es	nl	sv	da	fi
<p>Pharmazeutischer Unternehmer und Hersteller Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH Galheide 8 D-48291 Telgte (Germany)</p> <p>Bezeichnung des Arzneimittels PROTOMOR Lösung für Zierfische</p> <p>Anwendungsgebiete Arzneimittel für Zierfische gegen Hauttrübe wie Oodinium ocellatum (Korallenfischkrankheit), Cryptobia, Brooklynella, Trichodina und Cryptocarion. Sichtbare Merkmale sind weißgrau bis dunkle, samtartige Beläge bzw. kaum sichtbare Pünktchen, die sich im späteren Stadium auf Kiemen, Flossen und den gesamten Körper erstrecken. Die Kiemen stehen ab und der Fisch zeigt eine erhöhte Atemfrequenz bis zur Atemnot.</p> <p>Gegenanzeigen und Nebenwirkungen Keine bekannt. Sollten Sie Nebenwirkungen bei Ihren Zierfischen feststellen, so informieren Sie bitte Ihren Tierarzt oder Apotheker.</p> <p>Tierart, für die das Arzneimittel bestimmt ist Zierfische</p> <p>Dosierungsanleitung für jede Tierart, Art und Weise der Anwendung PROTOMOR ist verträglich für Wirbellose und Wasserpflanzen. Korallen und Anemonen müssen nicht von der Behandlung ausgeschlossen werden. Vor Gebrauch gut schütteln. 1. Tag: 40 Tropfen (= 2 ml) PROTOMOR je 100 l Aquarienwasser im Aquarium verteilen. Eiweißabschämmer und UV-Bestrahlung abschalten. Filter vom Aquarium trennen und an einem Behälter weiter laufen lassen, um die im Filter vorhandenen Mikroorganismen zu erhalten. Das Aquarienwasser belüftet. Ist eine Belüftung ohne Tätigkeit des Filters nicht möglich, so empfehlen wir, den Filter ohne Filtermaterial in Betrieb zu lassen, um für eine ausreichende Wasserbewegung zu sorgen. In diesem Fall ist das Filtermaterial in einem Behälter mit reichlich Aquarienwasser aufzubewahren. 2. Tag: 20 Tropfen (= 1 ml) PROTOMOR je 100 l Aquarienwasser im Aquarium verteilen. 3. Tag: Keine Arzneimittelgabe. Filter und, falls vorhanden, Eiweißabschämmer und UV-Bestrahlung wieder in Betrieb nehmen. Ist das Filtermaterial separat aufbewahrt worden, so ist das Wasser nicht ins Aquarium zurückzugeben. Filtermaterial in diesem Fall mit handwarmem Meerwasser grob auswaschen (nicht zu gründlich, um einen Teil der Mikroorganismen zu erhalten) und wieder in den Filter einsetzen. 4. Tag: 40 Tropfen (= 2 ml) PROTOMOR je 100 l Aquarienwasser im Aquarium verteilen. Eiweißabschämmer und UV-Bestrahlung abschalten. Filter vom Aquarium trennen und an einem Behälter weiter laufen lassen, um die im Filter vorhandenen Mikroorganismen zu erhalten. Das Aquarienwasser belüftet. Ist eine Belüftung ohne Tätigkeit des Filters nicht möglich, so empfehlen wir, den Filter ohne Filtermaterial in Betrieb zu lassen, um für eine ausreichende Wasserbewegung zu sorgen. In diesem Fall ist das Filtermaterial in einem Behälter mit reichlich Aquarienwasser aufzubewahren. 5. Tag: Keine Arzneimittelgabe. Filter und, falls vorhanden, Eiweißabschämmer und UV-Bestrahlung wieder in Betrieb nehmen. Ist das Filtermaterial separat aufbewahrt worden, so ist das Wasser nicht ins Aquarium zurückzugeben. Filtermaterial in diesem Fall mit handwarmem Meerwasser grob auswaschen (nicht zu gründlich, um einen Teil der Mikroorganismen zu erhalten) und wieder in den Filter einsetzen. 6. Tag: Keine Arzneimittelgabe. Ca. 30 % des Aquarienwassers mit aufbereitetem Meerwasser wechseln.</p> <p>Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung - PROTOMOR vor Licht schützen. In der Originalverpackung lagern. - Für Kinder unzugänglich aufbewahren.</p> <p>Besondere Warnhinweise - Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. - Die Wasserfarbung ist wirkstoffbedingt und verschwindet nach einigen Tagen wieder. - Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden.</p> <p>Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Beseitigung von nicht verwendeten Arzneimitteln Nicht aufgebrauchte Arzneimittel bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben.</p> <p>Datum der letzten Überarbeitung der Packungsbeilage 2021-08-01</p>	<p>Pharmaceutical company and manufacturer Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH Galheide 8 D-48291 Telgte (Germany)</p> <p>Name of the pharmaceutical product PROTOMOR solution for ornamental fish</p> <p>Applications Medication for ornamental fish against skin parasites, such as Oodinium ocellatum (coral fish disease), Cryptobia, Brooklynella, Trichodina and Cryptocarion. Visible symptoms include pale grey to dark, velvety-like films and barely visible spots which spread to the gills, fins and the entire body as the infection progresses. The gills stick out and the affected fish exhibit an increased breathing rate to the point of respiratory distress.</p> <p>Contraindications and side effects None known. Should you notice side effects in your ornamental fish, please inform your vet or pharmacist.</p> <p>Species, for which the medication is intended Ornamental fish</p> <p>Dosage for each species, type and duration of application PROTOMOR has no adverse effects on invertebrates and aquatic plants. Corals and anemones need not be excluded from the treatment. Shake well before use. 1. Tag: 40 Tropfen (= 2 ml) PROTOMOR je 100 l Aquarienwasser im Aquarium verteilen. Eiweißabschämmer und UV-Bestrahlung abschalten. Filter vom Aquarium trennen und an einem Behälter weiter laufen lassen, um die im Filter vorhandenen Mikroorganismen zu erhalten. Das Aquarienwasser belüftet. Ist eine Belüftung ohne Tätigkeit des Filters nicht möglich, so empfehlen wir, den Filter ohne Filtermaterial in Betrieb zu lassen, um für eine ausreichende Wasserbewegung zu sorgen. In diesem Fall ist das Filtermaterial in einem Behälter mit reichlich Aquarienwasser aufzubewahren. 2. Tag: 20 Tropfen (= 1 ml) PROTOMOR je 100 l Aquarienwasser im Aquarium verteilen. 3. Tag: Keine Arzneimittelgabe. Filter und, falls vorhanden, Eiweißabschämmer und UV-Bestrahlung wieder in Betrieb nehmen. Ist das Filtermaterial separat aufbewahrt worden, so ist das Wasser nicht ins Aquarium zurückzugeben. Filtermaterial in diesem Fall mit handwarmem Meerwasser grob auswaschen (nicht zu gründlich, um einen Teil der Mikroorganismen zu erhalten) und wieder in den Filter einsetzen. 4. Tag: 40 Tropfen (= 2 ml) PROTOMOR je 100 l Aquarienwasser im Aquarium verteilen. Eiweißabschämmer und UV-Bestrahlung abschalten. Filter vom Aquarium trennen und an einem Behälter weiter laufen lassen, um die im Filter vorhandenen Mikroorganismen zu erhalten. Das Aquarienwasser belüftet. Ist eine Belüftung ohne Tätigkeit des Filters nicht möglich, so empfehlen wir, den Filter ohne Filtermaterial in Betrieb zu lassen, um für eine ausreichende Wasserbewegung zu sorgen. In diesem Fall ist das Filtermaterial in einem Behälter mit reichlich Aquarienwasser aufzubewahren. 5. Tag: Keine Arzneimittelgabe. Filter und, falls vorhanden, Eiweißabschämmer und UV-Bestrahlung wieder in Betrieb nehmen. Ist das Filtermaterial separat aufbewahrt worden, so ist das Wasser nicht ins Aquarium zurückzugeben. Filtermaterial in diesem Fall mit handwarmem Meerwasser grob auswaschen (nicht zu gründlich, um einen Teil der Mikroorganismen zu erhalten) und wieder in den Filter einsetzen. 6. Tag: Keine Arzneimittelgabe. Ca. 30 % des Aquarienwassers mit aufbereitetem Meerwasser wechseln.</p> <p>Special precautions for storage - Keep PROTOMOR out of direct light. Store in its original packaging. - Keep out of reach of children.</p> <p>Special warnings - Do not administer to creatures which are used for human consumption. - The water will change colour due to the active agents but will return to normal again after a few days. - Do not use after the expiry date.</p> <p>Special precautions for the disposal of unused pharmaceuticals Take unused medical products and unfinished containers of medical products to the designated collection points.</p> <p>Date of last revision of package insert 2021-08-01</p>	<p>Entreprise pharmaceutique et fabricant Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH Galheide 8 D-48291 Telgte (Allemagne)</p> <p>Désignation du médicament PROTOMOR solution pour les poissons d'ornement</p> <p>Domaines d'application Médicament pour poissons d'aquarium contre les troubles de la peau tels que : Oodinium ocellatum, cryptobia, brooklynella, trichodina et cryptocarion. Les signes visibles sont des couches veloutées gris-blanc, voire plus foncées, ou des petits points à peine visibles qui se déplacent sur les branchies, les alettas, les flueelachige aanslag of nauwelijks zichtbare stipjes die zich in een later stadium verspreiden over de kieuwen, vinnen en het hele lichaam. De kieuwen staan af en de vis vertoont een snellere ademfrequentie tot ademnood.</p> <p>Contre-indications et effets secondaires Non connus. Au cas où vous constatez toutefois des effets secondaires sur vos poissons d'aquarium, veuillez informer votre vétérinaire ou votre pharmacien.</p> <p>Espèce animale à laquelle le médicament est destiné Poissons d'aquarium</p> <p>Poseologie pour chaque espèce, type et durée d'application PROTOMOR est toléré par les invertébrés et les plantes aquatiques. Les coraux et les anémones ne doivent pas être exclues du traitement. Agiter bien avant l'emploi. 1er jour : Répartir 40 gouttes (= 2 ml) de PROTOMOR pour 100 l d'eau de aquarium. Éteindre l'éclairage et la lampe UV. Désolidariser le filtre de l'aquarium et le laisser en marche sur un récipient avec une quantité d'eau suffisante pour assurer une circulation suffisante de l'eau. Retirer le filtre du aquarium et le remplir d'eau de mer tiède (pas trop tièdement) et le remettre dans l'aquarium. Si la circulation n'est pas suffisante, nous recommandons de laisser le filtre en marche sans matériel filtrant pour assurer une circulation suffisante de l'eau. Dans ce cas, conserver le matériel filtrant dans un récipient bien rempli d'eau d'aquarium. 2e jour : Répartir 20 gouttes (= 1 ml) de PROTOMOR pour 100 l d'eau dans l'aquarium. 3e jour : Pas d'administration du médicament. Remettre en marche le filtre et, si nécessaire, l'éclairage et la lampe UV. Si le matériel filtrant a été conservé séparément, ne pas remettre cette eau dans l'aquarium. Dans ce cas, rincer grossièrement le matériel filtrant à l'eau de mer tiède (pas trop tièdement) de manière à préserver une partie des micro-organismes et le remettre dans le filtre. 4e jour : Répartir 40 gouttes (= 2 ml) de PROTOMOR pour 100 l d'eau dans l'aquarium. Éteindre l'éclairage et la lampe UV. Désolidariser le filtre de l'aquarium et le laisser en marche sur un récipient pour préserver les micro-organismes qui le peuplent. Aérer l'eau de l'aquarium. Si l'aération est impossible sans fonctionnement du filtre, nous recommandons de laisser le filtre en marche sans matériel filtrant pour assurer une circulation suffisante de l'eau. Dans ce cas, conserver le matériel filtrant dans un récipient bien rempli d'eau d'aquarium. 5e jour : Pas d'administration du médicament. Remettre en marche le filtre et, si nécessaire, l'éclairage et la lampe UV. Si le matériel filtrant a été conservé séparément, ne pas remettre cette eau dans l'aquarium. Dans ce cas, rincer grossièrement le matériel filtrant à l'eau de mer tiède (pas trop tièdement) de manière à préserver une partie des micro-organismes et le remettre dans le filtre. 6e jour : Pas d'administration du médicament. Remplacer env. 30 % de l'eau de l'aquarium par de l'eau de mer conditionnée.</p> <p>Précautions particulières à prendre pour le stockage - Protéger le PROTOMOR de la lumière. Stocker dans l'emballage d'origine. - Conserver hors de la portée des enfants.</p> <p>Special precautions for storage - Keep PROTOMOR out of direct light. Store in its original packaging. - Keep out of reach of children.</p> <p>Special warnings - Do not administer to creatures which are used for human consumption. - The water will change colour due to the active agents but will return to normal again after a few days. - Do not use after the expiry date.</p> <p>Special precautions for the disposal of unused pharmaceuticals Take unused medical products and unfinished containers of medical products to the designated collection points.</p> <p>Date of last revision of package insert 2021-08-01</p>	<p>Empresa farmacéutica y fabricante Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH Galheide 8 D-48291 Telgte (Germany)</p> <p>Denominación del medicamento PROTOMOR solución para peces ornamentales</p> <p>Ámbitos de aplicación Medicamento para peces de acuario contra las enfermedades que producen coloraciones de la piel, tales como por ejemplo oodinium ocellatum (enfermedad de peces de coral), cryptobia, brooklynella, trichodina y cryptocarion. Las características visibles se manifiestan en forma de recubrimientos aterciopelados de color gris claro hasta tonos oscuros o puntos apenas visibles, los cuales se extienden en un estadio posterior sobre las branquias, aletas y finos. Los pulmones están más expuestos que los demás órganos. Los pulmones están más expuestos que los demás órganos. Los pulmones están más expuestos que los demás órganos.</p> <p>Contraindicaciones y efectos secundarios No se tiene conocimiento. Si se presentan efectos secundarios en los peces de acuario, consulte a su veterinario o farmacéutico.</p> <p>Clase de animal a la que se destina el medicamento Peces de acuario</p> <p>Dosis para cada especie, tipo y duración de aplicación PROTOMOR es apto para invertebrados y plantas acuáticas. Los corales y las anémonas no deberán ser excluidos del tratamiento. Agitar bien antes de usar. 1. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR por cada 100 l de agua de acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 2. día: Repartir 20 gotas (1 ml) de PROTOMOR por 100 l de agua en el acuario. 3. día: No suministrar medicamentos. Poner entonces de nuevo el filtro en funcionamiento y, en caso de existir, el eliminador de espuma proteína y la iluminación ultravioleta. Si ha guardado el material filtrante de forma separada no deberá mezclar este agua con el agua del acuario. En este caso deberá lavar el material filtrante con agua marina tibia (no limpiar a fondo, para conservar parte de los microorganismos) y volver a colocarlo en el filtro. 4. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR para cada 100 l de agua de acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 5. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR para cada 100 l de agua en el acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 6. día: No suministrar medicamentos. Poner entonces de nuevo el filtro en funcionamiento y, en caso de existir, el eliminador de espuma proteína y la iluminación ultravioleta. Si ha guardado el material filtrante de forma separada no deberá mezclar este agua con el agua del acuario. En este caso deberá lavar el material filtrante con agua marina tibia (no limpiar a fondo, para conservar parte de los microorganismos) y volver a colocarlo en el filtro.</p> <p>Dosis para cada especie, tipo y duración de aplicación PROTOMOR es apto para invertebrados y plantas acuáticas. Los corales y las anémonas no deberán ser excluidos del tratamiento. Agitar bien antes de usar. 1. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR por 100 l de agua en el acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 2. día: Repartir 20 gotas (1 ml) de PROTOMOR por 100 l de agua en el acuario. 3. día: No suministrar medicamentos. Poner entonces de nuevo el filtro en funcionamiento y, en caso de existir, el eliminador de espuma proteína y la iluminación ultravioleta. Si ha guardado el material filtrante de forma separada no deberá mezclar este agua con el agua del acuario. En este caso deberá lavar el material filtrante con agua marina tibia (no limpiar a fondo, para conservar parte de los microorganismos) y volver a colocarlo en el filtro. 4. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR para cada 100 l de agua de acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 5. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR para cada 100 l de agua en el acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 6. día: No suministrar medicamentos. Poner entonces de nuevo el filtro en funcionamiento y, en caso de existir, el eliminador de espuma proteína y la iluminación ultravioleta. Si ha guardado el material filtrante de forma separada no deberá mezclar este agua con el agua del acuario. En este caso deberá lavar el material filtrante con agua marina tibia (no limpiar a fondo, para conservar parte de los microorganismos) y volver a colocarlo en el filtro.</p> <p>Dosis para cada especie, tipo y duración de aplicación PROTOMOR es apto para invertebrados y plantas acuáticas. Los corales y las anémonas no deberán ser excluidos del tratamiento. Agitar bien antes de usar. 1. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR por 100 l de agua en el acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 2. día: Repartir 20 gotas (1 ml) de PROTOMOR por 100 l de agua en el acuario. 3. día: No suministrar medicamentos. Poner entonces de nuevo el filtro en funcionamiento y, en caso de existir, el eliminador de espuma proteína y la iluminación ultravioleta. Si ha guardado el material filtrante de forma separada no deberá mezclar este agua con el agua del acuario. En este caso deberá lavar el material filtrante con agua marina tibia (no limpiar a fondo, para conservar parte de los microorganismos) y volver a colocarlo en el filtro. 4. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR para cada 100 l de agua de acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 5. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR para cada 100 l de agua en el acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 6. día: No suministrar medicamentos. Poner entonces de nuevo el filtro en funcionamiento y, en caso de existir, el eliminador de espuma proteína y la iluminación ultravioleta. Si ha guardado el material filtrante de forma separada no deberá mezclar este agua con el agua del acuario. En este caso deberá lavar el material filtrante con agua marina tibia (no limpiar a fondo, para conservar parte de los microorganismos) y volver a colocarlo en el filtro.</p> <p>Dosis para cada especie, tipo y duración de aplicación PROTOMOR es apto para invertebrados y plantas acuáticas. Los corales y las anémonas no deberán ser excluidos del tratamiento. Agitar bien antes de usar. 1. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR por 100 l de agua en el acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 2. día: Repartir 20 gotas (1 ml) de PROTOMOR por 100 l de agua en el acuario. 3. día: No suministrar medicamentos. Poner entonces de nuevo el filtro en funcionamiento y, en caso de existir, el eliminador de espuma proteína y la iluminación ultravioleta. Si ha guardado el material filtrante de forma separada no deberá mezclar este agua con el agua del acuario. En este caso deberá lavar el material filtrante con agua marina tibia (no limpiar a fondo, para conservar parte de los microorganismos) y volver a colocarlo en el filtro. 4. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR para cada 100 l de agua de acuario. Desconectar el eliminador de espuma proteína y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario. 5. día: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR para cada 100 l de</p>				

Istruzioni per l'uso - protomor**it****Folheto informativo de PROTOMOR**

Titolare e produttore
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Denominazione del prodotto
PROTOMOR soluzione per pesci ornamentali

Indicazioni

Prodotto farmaceutico per pesci ornamentali contro gli agenti parassitari opacizzanti della pelle, come

odionium ocellatum (malattia dei pesci corallini), cryptobia, brooklynella, trichodina e cryptocarion.

Sintomi evidenti sono depositi grigio-biancastri o più scuri simili a velluto o puntini appena visibili che

nello stadio successivo si diffondono su branchie, pinne e sull'intero corpo. Le branchie si sollevano e il

pesce mostra una respirazione accelerata e affannosa.

Controindicazioni ed effetti collaterali

Non sono note controindicazioni né effetti collaterali. Se notate degli effetti collaterali sui vostri pesci

ornamentali, vi preghiamo di informare il vostro veterinario o farmacista.

Specie animale per le quali è destinato il medicinale

Pesci ornamentali

Istruzioni di dosaggio per ogni specie, modalità di applicazione

PROTOMOR è tollerato da invertebrati e piante acquatiche. I coralli e gli anemoni non devono essere esclusi dal trattamento. Agitare bene prima dell'uso.

1. giorno: Distribuire nell'acquario 40 gocce (= 2 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua. Disinserire lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Scollegare il filtro dall'acquario e lasciarlo funzionare in un altro contenitore così da preservare i microrganismi in esso contenuti. Earete l'acqua dell'acquario. Se l'aerazione non è possibile senza l'azionamento del filtro, suggeriamo di lasciare in funzione il filtro senza materiale filtrante, in modo da garantire una sufficiente movimentazione dell'acqua. In questo caso, conservare il materiale filtrante in un contenitore con abbondante acqua dell'acquario.

2. giorno: Distribuire nell'acquario 20 gocce (= 1 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua.

3. giorno: Non somministrare il prodotto. Rimettere in funzione il filtro e, se disponibili, lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Se il materiale filtrante è stato conservato separatamente, non reintrodurre l'acqua nell'acquario. In questo caso, occorre infatti sciaccuare leggermente il materiale filtrante con acqua marina tiepida (senza insistere troppo, per preservare una parte dei microrganismi) e reinserirlo nel filtro.

4. giorno: Distribuire nell'acquario 40 gocce (= 2 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua. Disinserire lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Scollegare il filtro dall'acquario e lasciarlo funzionare in un altro contenitore così da preservare i microrganismi in esso contenuti. Earete l'acqua dell'acquario. Se l'aerazione non è possibile senza l'azionamento del filtro, suggeriamo di lasciare in funzione il filtro senza materiale filtrante, in modo da garantire una sufficiente movimentazione dell'acqua. In questo caso, conservare il materiale filtrante in un contenitore con abbondante acqua dell'acquario.

5. giorno: Non somministrare il prodotto. Rimettere in funzione il filtro e, se disponibili, lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Se il materiale filtrante è stato conservato separatamente, non reintrodurre l'acqua nell'acquario. In questo caso, occorre infatti sciaccuare leggermente il materiale filtrante con acqua marina tiepida (senza insistere troppo, per preservare una parte dei microrganismi) e reinserirlo nel filtro.

6. giorno: Non somministrare il prodotto. Sostituire il 30% circa dell'acqua dell'acquario con acqua marina trattata.

Particolari precauzioni per la conservazione

- Conservare PROTOMOR al riparo dalla luce. Conservare nella confezione originale.

- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze speciali

- Non utilizzare su animali destinati all'uso alimentare.

- L'effetto di colorazione intensiva dell'acqua è dato dall'azione dei principi attivi e scompare alcuni giorni dopo il termine del trattamento.

- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Particolari precauzioni per lo smaltimento del prodotto non utilizzato

Consegnare i prodotti medicinali non utilizzati presso i punti di raccolta preposti.

Data ultima revisione del foglietto illustrativo

2021-08-01

pt**Uputa za korisnike PROTOMOR**

Farmaceutica kompanija i proizvođač
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Designação do medicamento

PROTOMOR solução para peixes ornamentais

Áreas de utilização

Medicamento para peixes ornamentais contra despigmentações da pele, como Oodinium ocellatum (doença de peixes de corais), cryptobia, brooklynella, trichodina e cryptocarion. Os sintomas visíveis são depósitos avermelhados de tonalidade branco-cinzenta a preto ou pequenos pontos pouco visíveis que, num estágio mais tardio, se expandem às guelras, barbatanas e todo o corpo. As guelras abrem-se e o peixe apresenta uma maior frequência de respiração ou até dispneia.

Kontraindicação e suspeição

Nenhum conhecido. Se detectar efeitos secundários nos seus peixes ornamentais, informe o seu veterinário ou farmacêutico.

Zivotinjske vrste za koje je lijek namijenjen

Ukrasne ribe

Espécie para as quais o medicamento se destina

Peixes ornamentais

Upute za doziranje za svaku vrstu, način primjene

Beskrjevajući i vodene biljke podnose sredstvo PROTOMOR. Korali i moružge ne moraju se izdvojiti ni tretirati. Prije upotrebe dobro protresti.

1. dan: Dodati 40 kapli (= 2 ml) preparata PROTOMOR na 100 l akvarijске vode i ravnopravno raspodijeliti po akvariju. Isključiti sakupljач proteina (protein skimmer) i ultraljubičasto zračenje.

1.º dia: Aplicar 40 gotas (= 2 ml) de PROTOMOR por 100 l de água de aquário. Desligar escumador de proteínas e radiação UV. Retirar o filtro do aquário e colocar a funcionar num recipiente para conservar os microrganismos presentes no filtro. Purgar a água do aquário. Caso não seja possível arrear sem ação do filtro, recomendamos que o utilize sem o material de filtragem para manter uma movimentação suficiente da água. Neste caso, o material de filtragem deve ser conservado num recipiente com bastante água do aquário.

2. giorno: Distribuire nell'acquario 20 gocce (= 1 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua.

3. giorno: Non somministrare il prodotto. Rimettere in funzione il filtro e, se disponibili, lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Se il materiale filtrante è stato conservato separatamente, non reintrodurre l'acqua nell'acquario. In questo caso, occorre infatti sciaccuare leggermente il materiale filtrante con acqua marina tiepida (senza insistere troppo, per preservare una parte dei microrganismi) e reinserirlo nel filtro.

4. giorno: Distribuire nell'acquario 40 gocce (= 2 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua. Disinserire lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Scollegare il filtro dall'acquario e lasciarlo funzionare in un altro contenitore così da preservare i microrganismi in esso contenuti. Earete l'acqua dell'acquario. Se l'aerazione non è possibile senza l'azionamento del filtro, suggeriamo di lasciare in funzione il filtro senza materiale filtrante, in modo da garantire una sufficiente movimentazione dell'acqua. In questo caso, conservare il materiale filtrante in un contenitore con abbondante acqua dell'acquario.

5. giorno: Non somministrare il prodotto. Rimettere in funzione il filtro e, se disponibili, lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Se il materiale filtrante è stato conservato separatamente, non reintrodurre l'acqua nell'acquario. In questo caso, occorre infatti sciaccuare leggermente il materiale filtrante con acqua marina tiepida (senza insistere troppo, per preservare una parte dei microrganismi) e reinserirlo nel filtro.

6. giorno: Non somministrare il prodotto. Sostituire il 30% circa dell'acqua dell'acquario con acqua marina trattata.

Particulari precauzioni per la conservazione

- Proteger o PROTOMOR contra a luz. Conservar na embalagem original.

- Manter fora do alcance das crianças.

Indicações de aviso especiais

- Não administrar a animais que se destinam ao consumo alimentar.

- A coloração da água é provocada pela substância activa e desaparece após alguns dias.

- Não utilizar após o final do prazo de validade.

Precauções especiais para a eliminação de medicamentos não utilizados

Entregar os medicamentos não utilizados nos pontos de recolha adequados.

Particolari precauzioni per lo smaltimento del prodotto non utilizzato

Consegnare i prodotti medicinali non utilizzati presso i punti di raccolta preposti.

Data da última revisão da bula

2021-08-01

hr**Informacije o uporabi izdelka PROTOMOR**

Farmaceutsko podjetje in proizvajalec
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Naziv lijeka

PROTOMOR rješenje za ukrasne ribe

Područja primjene

Lijek za morske ukrasne ribe proti motnjavosti kože kod npr. Oodinium ocellatum (bolesni koraljni ribi), Cryptobia, Brooklynella, Trichodina i Cryptocarion. Vidni znaci so belosive te tamne žametaste obloge oz. komaj vidne pikice, ki se v kasnejšem stadiju poširi na škarje, plavuti in celotno teleso. Plavuti štriljejo se telesa in riba diba s povečano frekvenco, vse do sagnja.

Kontraindikacije i suspekcije

Niso poznani. Če ugotovite li kod ribica neželjene pojave, obrnite se na savjet veterinaru ili farmaceuta.

Zivotinjske vrste za koje je lijek namijenjen

Ukrasne ribe

Espécie para as quais o medicamento se destina

Peixes ornamentais

Upute za doziranje za svaku vrstu, način uporabe

Beskrjevajući i vodene biljke podnose sredstvo PROTOMOR. Korali i anemoni ne trebaju se baltati iz potrebnih obraztov. Pred uporabo dobro pretestri.

1. dan: Dodati 40 kapli (= 2 ml) preparata PROTOMOR na 100 l akvarijске vode i ravnopravno raspodijeliti po akvariju. Isključiti sakupljач proteina (protein skimmer) i ultraljubičasto zračenje.

1.º dia: Aplicar 40 gotas (= 2 ml) de PROTOMOR por 100 l de água de aquário. Desligar escumador de proteínas e radiação UV. Retirar o filtro do aquário e colocar a funcionar num recipiente para conservar os microrganismos presentes no filtro. Purgar a água do aquário. Caso não seja possível arrear sem ação do filtro, recomendamos que o utilize sem o material de filtragem para manter uma movimentação suficiente da água. Neste caso, o material de filtragem deve ser conservado num recipiente com bastante água do aquário.

2. giorno: Distribuire nell'acquario 20 gocce (= 1 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua.

3. giorno: Non somministrare il prodotto. Rimettere in funzione il filtro e, se disponibili, lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Se il materiale filtrante è stato conservato separatamente, non reintrodurre l'acqua nell'acquario. In questo caso, occorre infatti sciaccuare leggermente il materiale filtrante con acqua marina tiepida (senza insistere troppo, per preservare una parte dei microrganismi) e reinserirlo nel filtro.

4. giorno: Distribuire nell'acquario 40 gocce (= 2 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua. Disinserire lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Scollegare il filtro dall'acquario e lasciarlo funzionare in un altro contenitore così da preservare i microrganismi in esso contenuti. Earete l'acqua dell'acquario. Se l'aerazione non è possibile senza l'azionamento del filtro, suggeriamo di lasciare in funzione il filtro senza materiale filtrante, in modo da garantire una sufficiente movimentazione dell'acqua. In questo caso, conservare il materiale filtrante in un contenitore con abbondante acqua dell'acquario.

5. giorno: Non somministrare il prodotto. Rimettere in funzione il filtro e, se disponibili, lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Se il materiale filtrante è stato conservato separatamente, non reintrodurre l'acqua nell'acquario. In questo caso, occorre infatti sciaccuare leggermente il materiale filtrante con acqua marina tiepida (senza insistere troppo, per preservare una parte dei microrganismi) e reinserirlo nel filtro.

6. giorno: Non somministrare il prodotto. Sostituire il 30% circa dell'acqua dell'acquario con acqua marina trattata.

Posebne mjere opreza pri čuvanju i skladištenju

- Preparat PROTOMOR treba držati na tamnom mjestu. Čuvati u izvornoj ambalaži.

- Hranite nedostopno otrokom.

Posebna upozorenja

- Ne primjenjivati kod životinja koje služe za prehranu.

- Promjena boje vode ujedno je djelatom tvari i ponovo se gubi nakon nekoliko dana.

- Ne primjenjivati nakon isteka roka trajanja.

Posebni previdnostni ukrepi za odstranjevanje neporabljenih zdravil

Neporabljena zdravila oddajte na ustreznih zbirnih mestih.

Datum zadnje spremembe vložnega listka

2021-08-01

sl**Informacija o uporabi izdelka PROTOMOR**

Farmaceutička kompanija i proizvođač
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Naziv zdravila

PROTOMOR rješenje za ukrasne ribe

Područja uporabe

Zdravilo za morske ukrasne ribe proti motnjavosti kože kod npr. Oodinium ocellatum (bolesni koraljni ribi), Cryptobia, Brooklynella, Trichodina i Cryptocarion. Vidni znaci so belosive te tamne žametaste obloge oz. komaj vidne pikice, ki se v kasnejšem stadiju poširi na škarje, plavuti in celotno teleso. Plavuti štriljejo se telesa in riba diba s povečano frekvenco, vse do sagnja.

Antenđeževi i paranefergevi

Niso poznani. Če ugotovite li kod ribica neželjene pojave, obrnite se na savjet veterinaru ili farmaceuta.

Zivotinjske vrste, za katere je zdravilo naziveno